

Romanian translation of Teenage immunisations for ages 14 to 18

# Imunizarea adolescenților

Între 14 și 18 ani



**i**mmunisation

the safest way to protect your child

# Introducere

Acest ghid este destinat adolescenților cu vârsta cuprinsă între 14 și 18 ani și părinților acestora. Aici se oferă explicații:

- despre imunizarea oferită adolescenților, de obicei când încă sunt în școală;
- de ce sunt necesare aceste imunizări;
- de ce vaccinul MenACWY este administrat acum adolescenților;
- ce efecte secundare ar putea avea.

Ghidul oferă răspunsuri și la unele dintre cele mai frecvente întrebări legate de imunizare.

Dacă aveți întrebări sau doriți mai multe informații, discutați cu asistenta medicală de la școală sau cu medicul sau asistenta medicală de la cabinetul medicului de familie. De asemenea, puteți vizita [www.publichealth.hscni.net](http://www.publichealth.hscni.net) sau [www.nhs.uk/vaccinations](http://www.nhs.uk/vaccinations)



## De ce avem nevoie de imunizare?

Programul național de imunizare a însemnat eradicarea unor boli periculoase precum tetanosul, difteria și poliomielita din Marea Britanie. Dar aceste boli ar putea să reapară. Acestea sunt încă prezente în Europa și în întreaga lume. De aceea, este foarte important să vă protejați. În Marea Britanie, majoritatea acestor boli sunt contracarate tocmai datorită ratei mari de imunizare.

## Cum funcționează imunizarea?

Vaccinurile conțin o particulă din bacteria sau virusul care cauzează o boală sau cantități mici de substanțe chimice pe care le produc bacteriile. Vaccinurile acționează prin stimularea sistemului imunitar al organismului să producă anticorpi (substanțe care luptă cu infecțiile și bolile). Prin urmare, dacă intrați în contact cu infecția, anticorpii o vor recunoaște și vă vor proteja.

## Vaccinul Td/IPV

Td/IPV se administrează într-o singură injecție și amplifică protecția pe care ați primit-o în copilărie împotriva tetanosului (T), difteriei (d) și poliomielitei (IPV – vaccin poliomielitice inactivat).

## Ce boli va preveni Td/IPV?

### Tetanosul

Tetanosul este o boală dureroasă care afectează mușchii și care poate cauza probleme respiratorii. Aceasta poate afecta sistemul nervos și poate fi fatală. Tetanosul apare atunci când microbii care se află în sol și în îngrășământul natural ajung în organism prin tăieturi deschise sau arsuri. Acesta nu se transmite de la o persoană la alta, dar este întotdeauna prezent în sol, chiar și în această țară.

### Difteria

Difteria este o boală gravă care debutează de obicei cu dureri de gât și poate avansa foarte rapid, cauzând probleme respiratorii. Aceasta poate distruge inima și sistemul nervos, iar în cazurile grave poate fi fatală. Înainte de introducerea vaccinului împotriva difteriei, în Irlanda de Nord se înregistrau până la 1.500 de cazuri de difterie în fiecare an.

### Poliomielita

Poliomielita este un virus care atacă sistemul nervos și care poate paraliza permanent mușchii. În cazul în care afectează mușchii pieptului sau creierul, poliomielita poate ucide. Înainte de introducerea vaccinului împotriva poliomielitei, în Irlanda de Nord se înregistrau în fiecare an până la 1.500 de cazuri de poliomielită paralică.

## Dacă am fost imunizat în copilărie împotriva tetanosului, difteriei și poliomielitei, mai sunt încă protejat?

Este posibil să mai fiți protejat în oarecare măsură. Dar aveți nevoie de acest rapel pentru a finaliza imunizarea de rutină și pentru a fi protejat pe termen lung.

### De câte rapeluri am nevoie?

În total, aveți nevoie de cinci doze de vaccin împotriva tetanosului, difteriei și poliomielitei pentru a vă întări și păstra imunitatea. Trebuie să fi primit:

- primele trei doze când erați bebeluș;
- a patra doză între vârsta de trei și cinci ani, înainte de a intra la școală;
- a cincea doză acum.

În mod normal, pe parcursul vieții nu ar trebui să aveți nevoie de mai multe de cinci doze de vaccin împotriva tetanosului, difteriei și poliomielitei, dar este posibil să aveți nevoie de doze suplimentare de vaccin dacă vizitați anumite țări. Consultați-vă cu asistenta de la cabinetul medical.

*Dacă credeți că ați ratat oricare dintre doze,  
discutați cu asistenta medicală de la școală  
sau cu medicul dvs.*

## Vaccinul MenACWY

### Ce este boala meningococică?

Boala meningococică este o boală rară, dar care pune viața în pericol, cauzată de un meningococ care se împarte în câteva grupuri. Cele mai frecvente sunt A, B, C, W și Y. Bebelușii, copiii mici, adolescenții și adulții tineri sunt cei mai expuși riscului de contractare a bolii meningococice.

### De ce mi se oferă vaccinul MenACWY acum?

Vaccinul MenACWY oferă protecție împotriva bolii cauzate de meningococul din grupul A, C, W și Y. Recent, în Marea Britanie a apărut o creștere mare a numărului de bolnavi infectați cu meningococul din grupul W, soldându-se cu câteva decese în rândul bebelușilor și adolescenților. În calitate de adolescent mai mare, sunteți expus unui risc mai mare de infectare cu meningococul din grupul W, prin urmare trebuie să vă vaccinați pentru a fi protejat.

Boala cauzată de meningococul din grupul W este rară acum, datorită introducerii în 1999 a vaccinului împotriva MenC. Totuși, protecția oferită de dozele de vaccin MenC administrate bebelușilor scade

În adolescență, motiv pentru care aveți nevoie de un rapel. Vaccinul MenACWY vă va oferi protecție împotriva meningococilor din grupurile A, W și Y și vă va îmbunătăți imunitatea împotriva bolii MenC. Vaccinarea reduce, de asemenea, riscul ca dvs. să fiți purtător al bacteriei, protejând astfel și persoanele din jurul dvs.

## Întrebări frecvente

### Cum se vor administra vaccinurile?

Fiecare vaccin va fi administrat printr-o injecție în partea superioară a brațului. Nimănui nu-i plac injecțiile, dar acestea sunt foarte rapide. Acul utilizat este foarte mic și nu veți simți decât o ușoară înțepătură. Dacă aveți emoții referitoare la administrarea injecției, vorbiți cu medicul sau cu asistenta înainte de administrarea acesteia.

**Există vreun motiv pentru care să nu fiu imunizat?** Există câteva motive pentru care să nu fiți imunizat. Trebuie să informați medicul sau asistenta dvs. dacă:

- aveți temperatură foarte mare sau febră;
- ați avut convulsii sau atacuri;
- ați avut o reacție negativă la orice imunizare;
- ați avut o alergie puternică la orice;
- aveți o tulburare de sângerare;
- ați urmat un tratament pentru cancer;
- aveți orice afecțiune care vă afectează sistemul imunitar (de ex. leucemie, HIV sau SIDA);
- luați orice fel de medicamente care vă afectează sistemul imunitar (de ex. doze mari de steroizi sau tratamente prescrise după transplantul de organe sau pentru diferite forme de cancer);
- sunteți însărcinată;
- aveți orice altă afecțiune gravă.

Acestea nu reprezintă întotdeauna motive pentru care să nu fiți imunizat, dar ajută medicul sau asistenta să decidă care sunt cele mai bune imunizări pentru dvs. și dacă este necesar să vă ofere și alte sfaturi. Un istoric familial de diferite boli nu este întotdeauna un motiv ca să nu fiți imunizat.

## Există efecte secundare?

Este ceva obișnuit poate să apară o ușoară umflătură și roșeață în locul în care v-a fost administrată injecția. Uneori, poate să apară o umflătură nedureroasă, dar care dispare de obicei în câteva săptămâni. Efectele secundare mai grave sunt rare și includ febră, durere de cap, amețeală, stare de rău și ganglioni inflamați.

Dacă după imunizare vă simțiți rău, puteți lua paracetamol sau ibuprofen. Citiți instrucțiunile de pe cutie și luați doza corectă pentru vârsta dvs. Dacă este necesar, luați o a doua doză, 4-6 ore mai târziu. Dacă și după a doua doză temperatura dvs. este tot mare, discutați cu medicul dvs.

***Rețineți! Dacă aveți sub 16 ani, nu luați medicamente care conțin aspirină.***

Trebuie să informați medicul dvs. dacă suferiți de vreo problemă care poate fi corelată cu imunizarea dvs.



## Acestea sunt singurele imunizări pe care trebuie să le fac acum?

Dacă sunteți fată, ar trebui să fi făcut deja vaccinul împotriva virusului papilloma uman (HPV) la vârsta de 12 – 13 ani (anul școlar 9) pentru a fi protejată împotriva negilor genitali și a cancerului cervical pe parcursul vieții. Începând din 2014, se efectuează două imunizări pe parcursul unei perioade de aproximativ șase luni. Pentru informații suplimentare, consultați [www.helpprotectyourself.info](http://www.helpprotectyourself.info)

*Ar fi bine să verificați cu medicul sau asistenta dacă aveți toate imunizările făcute la zi, de ex. MMR.*

## Vaccinul MMR

MMR oferă protecție împotriva rujeolei (M), oreionului (M) și rubeolei (R; rujeolă nemțească).

Este foarte important să verificați dacă imunizarea dvs. MMR este completă deoarece unii tineri nu au primit două doze de MMR.

Dacă considerați că este și cazul dvs., ar trebui să vi se administreze a doua doză în același timp cu vaccinurile Td/IPV și MenACWY. În caz contrar, întrebați medicul de familie sau asistenta despre acest lucru.

Dacă nu vi s-a administrat niciodată vaccinul MMR, ar trebui să faceți o doză acum și încă una peste o lună.

## Rujeola, oreionul și rubeola pot avea complicații grave.

- Rujeola poate provoca infecții ale urechii, probleme respiratorii și meningită/encefalită (inflamarea creierului). Există o șansă de 1 la 2.500 -5000 de cazuri să provoace decesul..
- Oreionul poate cauza deficiențe de auz, de obicei cu recuperare parțială sau totală. De asemenea, poate cauza la adolescenți și la bărbați inflamarea testiculelor, acestea devenind dureroase, iar la adolescente și femei, inflamarea ovarelor. Acesta a fost cauza principală a meningitei virale la copii.
- Rubeola poate cauza și inflamarea creierului și poate afecta coagularea sângelui. La femeile însărcinate poate cauza pierderea sarcinii sau probleme grave de sănătate pentru copii, cum ar fi orbire, deficiențe de auz, probleme cardiace sau deteriorarea creierului.

## Există vreun motiv pentru care să nu fiu imunizat cu MMR?

Există foarte puține motive pentru care nu ar trebui să fiți imunizat cu MMR, dar ar trebui să informați medicul sau asistenta dacă aveți oricare dintre afecțiunile menționate la pagina 5.

## MMR are efecte secundare?

Efectele secundare după MMR sunt foarte rare. În decurs de aprox. o săptămână până la 10 zile de la imunizare este posibil să aveți o stare febrilă, să vă apară o iritație asemănătoare cu rujeola și nu veți putea mânca, deoarece componenta pentru rujeolă a vaccinului începe să lucreze. De asemenea, este posibil să simțiți dureri articulare.

La aprox. două săptămâni de la administrarea vaccinului MMR, foarte rar, ar putea să vă apară o iritație sub forma unor pete asemănătoare vânățăilor, datorită componentei pentru rubeolă a imunizării. De obicei acestea trec singure, dar dacă observați astfel de pete, arătați-le medicului dvs.

La aprox. trei săptămâni de la injecție, este posibil să dezvoltăți o formă ușoară de oreion, deoarece componenta pentru oreion a vaccinului MMR începe să lucreze.

Comparațiile făcute între efectele secundare ale vaccinului MMR și efectele secundare ale rujeolei, oreionului și rubeolei arată că vaccinul este mult mai sigur decât bolile.





## Informații despre meningită și septicemie

Meningococul poate cauza meningită (inflamația membranelor creierului) și septicemie (otrăvirea sângelui). Meningita și septicemia sunt amândouă foarte grave – acestea pot cauza dizabilitate permanentă și deces – iar semnele pot să apară repede, prin urmare trebuie să urmați tratament imediat. Rapelul vaccinului MenACWY descris anterior vă va proteja numai împotriva unora dintre bacteriile care cauzează meningită și septicemie, dar nu împotriva tuturor, prin urmare, este necesar să cunoașteți semnele și simptomele.

### Ce trebuie să cauți?

La copiii mai mari, adolescenți și adulți, principalele simptome ale **meningitei** pot include:

- gât înțepenit (verificați dacă își pot atinge genunchii cu buzele sau dacă pot atinge fruntea cu genunchii)
- o durere foarte puternică de cap (de una singură, aceasta nu reprezintă un motiv să apelați la ajutor medical)
- o sensibilitate la luminile puternice
- vomă
- febră
- este moleșit, puțin reactiv sau confuz
- o iritație
- convulsii sau atacuri



iar principalele simptome ale **septicemiei** pot include:

- stare de somnolență, responsivitate scăzută, absent sau confuz (un semn tardiv al septicemiei)
- dureri puternice în brațe, picioare și articulații
- mâini și picioare foarte reci
- frisoane
- respirație rapidă
- pete roșii sau vineții care nu se estompează sub presiune (faceți testul cu paharul explicat mai jos)
- vomă
- febră
- diaree sau crampe stomacale

Este important de reținut că nu toate persoanele vor dezvolta toate simptomele prezentate. Dacă o persoană dezvoltă unele dintre aceste simptome, mai ales pete roșii sau vineții, cereți ajutor medical **urgent**. Dacă nu puteți lua legătura cu medicul dvs., sau dacă tot sunteți îngrijorat după discuția cu acesta, aveți încredere în instinctele dvs. și duceți persoana la Departamentul de urgențe al celui mai apropiat spital.

***Dacă apăsați cu putere un pahar fără picior peste o iritație septicemică, iritația nu se va estompa. O veți putea vedea prin pahar. În acest caz, cereți ajutor medical imediat.***



## De unde pot obține mai multe informații?

Atât Meningitis Research Foundation (Fundația pentru Cercetarea Meningitei), cât și Meningitis Now oferă informații referitoare la meningită.

Apelați gratuit Linia de asistență a Fundației Meningitis Now, disponibilă 24/24, la numărul 0808 80 10 388 sau vizitați site-ul web pe adresa [www.meningitisnow.org](http://www.meningitisnow.org)

Apelați gratuit Linia de asistență a Meningitis Research Foundation (Fundația pentru Cercetarea Meningitei), disponibilă 24/24, la numărul 080 8800 3344 sau vizitați site-ul web [www.meningitis.org](http://www.meningitis.org)

De asemenea, puteți cere sfatul medicului dvs. a asistentei de la cabinetul medical sau al asistentei care face vizite la domiciliu.



# Programul de imunizare de rutină în copilărie

Când se face imunizarea	Boli împotriva cărora vaccinul oferă protecție	Cum se administrează
<b>2 luni</b>	Difterie, tetanos, tuse convulsivă (tuse măgărească) și Hib Infecția cu pneumococ Rotavirus Infecția cu meningococul B	O injecție O injecție Oral O injecție
<b>3 luni</b>	Difterie, tetanos, tuse convulsivă, poliomielită și Hib Infecția cu meningococul C Rotavirus	O injecție O injecție Oral
<b>4 luni</b>	Difterie, tetanos, tuse convulsivă poliomielită și Hib Infecția pneumococică Infecția cu meningococul B	O injecție O injecție O injecție
<b>Imediat după împlinirea vârstei de un an</b>	Rujeolă, oreion și rubeolă Infecția pneumococică Hib și infecția cu meningococul C Infecția cu meningococul B	O injecție O injecție O injecție O injecție
<b>În fiecare an, de la 2 ani până la P7</b>	Gripă	Spray nazal sau injecție
<b>3 ani și 4 luni</b>	Difterie, tetanos, tuse convulsivă și poliomielită Rujeolă, oreion și rubeolă	O injecție O injecție
<b>Fetele între 12 și 13 ani</b>	Cancer cervical cauzat de virusul papilloma uman, tipurile 16 și 18 și negi genitali, cauzați de tipurile 6 și 11	Două injecții la intervale de șase luni
<b>Între 14 și 18 ani</b>	Tetanos, difterie și poliomielită Vaccinul meningococic ACWY	O injecție O injecție

Acesta este programul curent și poate fi ușor diferit față de cel de cel din trecut. În interiorul broșurii veți găsi informații referitoare la ce vaccinuri trebuie să faceți dacă le-ați ratat. Acest lucru se poate stabili cu medicul dvs. de familie.

Dacă doriți informații suplimentare referitoare la imunizare, vizitați [www.publichealth.hscni.net](http://www.publichealth.hscni.net) sau [www.nhs.uk/vaccinations](http://www.nhs.uk/vaccinations)

Adaptat după textul publicat de Public Health England și reprodus cu permisiunea acesteia.



**Public Health Agency**  
12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.  
Tel: 0300 555 0114 (local rate).  
[www.publichealth.hscni.net](http://www.publichealth.hscni.net)

Find us on:

